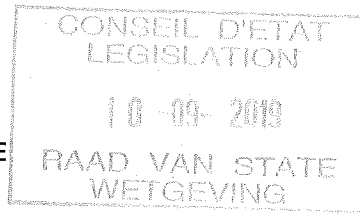


KONINKRIJK BELGIE



66572/2

ROYAUME DE BELGIQUE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

Ontwerp van koninklijk besluit tot vaststelling van het model van de bekendmaking in het Belgisch Staatsblad, zoals bedoeld in artikel 1250 van het Gerechtelijk Wetboek.

Projet d'arrêté royal établissant le modèle de publication au Moniteur belge visée à l'article 1250 du Code judiciaire

FILIP, Koning der Belgen,

PHILIPPE, Roi des Belges,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

A tous, présents et à venir, Salut.

Gelet op artikel 108 van de Grondwet;

Vu l'article 108 de la Constitution ;

Gelet op artikel 1250 van het Gerechtelijk Wetboek, vervangen bij de wet van 21 december 2018 ;

Vu l'article 1250 du Code judiciaire, remplacé par la loi du 21 décembre 2018 ;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 17 april 2019;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 17 avril 2019 ;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 22 mei 2019;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 22 mai 2019;

Gelet op het advies nr. 141/2019 van de Gegevensbeschermingsautoriteit, gegeven op 7 augustus 2019;

Vu l'avis n° 141/2019 de l'Autorité de protection des données, donné le 7 août 2019;

Gelet op het advies xxxxx/x van de Raad van State, gegeven op ... (datum), krachtens artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Vu l'avis xxxxx/x du Conseil d'Etat, donné le ... (date), en vertu de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat ;

Op de voordracht van de Minister van Justitie,

Sur la proposition du Ministre de la Justice,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Artikel 1 De bekendmaking bij uittreksel in het Belgisch Staatsblad van de beslissingen waarbij een beschermingsmaatregel wordt opgelegd, zoals bepaald in artikel 1250 van het Gerechtelijk Wetboek, gebeurt volgens het model dat als bijlage 1 bij dit besluit gaat.

De bekendmaking bij uittreksel in het Belgisch Staatsblad van de beslissingen waarbij een beschermingsmaatregel wordt beëindigd, gebeurt volgens het model dat als bijlage 2 bij dit besluit gaat.

De bekendmaking bij uittreksel in het Belgisch Staatsblad van de beslissingen waarbij een beschermingsmaatregel wordt gewijzigd, gebeurt volgens het model dat als bijlage 3 bij dit besluit gaat.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te

Van Koningswege:
De Minister van Justitie,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Article 1^{er} La publication par extrait au Moniteur belge des décisions ordonnant une mesure de protection, prévue à l'article 1250 du Code judiciaire, a lieu selon le modèle figurant à l'annexe 1 au présent arrêté.

La publication par extrait au Moniteur belge des décisions mettant fin à une mesure de protection a lieu selon le modèle figurant à l'annexe 2 au présent arrêté.

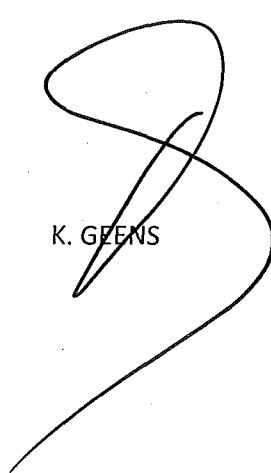
La publication par extrait au Moniteur belge des décisions modifiant une mesure de protection a lieu selon le modèle figurant à l'annexe 3 au présent arrêté.

Art. 2. Le Ministre qui a la Justice dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,

K. GEENS



BIJLAGE 1

bij het koninklijk besluit van _____ tot vaststelling van het model van de bekendmaking
in het Belgisch Staatsblad, zoals bedoeld in artikel 1250 van het Gerechtelijk Wetboek

BESLISSING WAARBIJ EEN BESCHERMINGSMAATREGEL WORDT OPGELEGD (BEKENDMAKING BEDOELD IN ARTIKEL 1250 VAN HET GERECHTELIJK WETBOEK)

Vrederecht te [...] ¹

Bij beschikking van [...] ² heeft de vrederechter te [...] ¹ de volgende beschermingsmaatregelen
uitgesproken [...] ³, overeenkomstig [...] ⁴.

De heer/Mevrouw [...] ⁵, geboren te [...] ⁶ op [...] ², gedomicilieerd te [...] ⁷, is geplaatst in een stelsel van
[...] ⁸.

De heer/Mevrouw [...] ⁵, gedomicilieerd te [...] ⁹, is aangesteld als [...] ¹⁰ van voornoemde beschermde
persoon.

[De heer/Mevrouw [...] ⁵, gedomicilieerd te [...] ⁹, is aangesteld als [...] ¹⁰ van voornoemde beschermde
persoon] ¹¹.

[De heer/Mevrouw [...] ⁵, gedomicilieerd te [...] ⁹, is aangesteld als [...] ¹⁰ van voornoemde beschermde
persoon] ¹².

¹ Vermeld het kanton van het vrederecht.

² Vermeld dag, maand en jaar.

³ Vermeld alleen of het gaat om beschermingsmaatregelen ten aanzien van de persoon en/of de goederen van de betrokkene.

⁴ Artikel 492/1 van het Burgerlijk Wetboek en/of artikel 499/7 van het Burgerlijk Wetboek. Vermeld alleen wat van toepassing is.

⁵ Schrijf de voornaam en naam van de betrokkene voluit.

⁶ Vermeld de geboorteplaats.

⁷ Vermeld het volledige adres van de beschermde persoon.

⁸ Verduidelijk of het gaat om een stelsel van vertegenwoordiging of bijstand.

⁹ Vermeld het volledige adres van de bewindvoerder of van de maatschappelijke zetel van het advocatenkantoor, van het notariskantoor,
van de onderneming of van de vereniging waarvan hij deel uitmaakt.

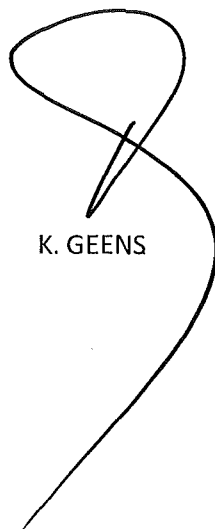
¹⁰ Verduidelijk dat de persoon is aangesteld als bewindvoerder over de persoon, als bewindvoerder over de goederen, als bewindvoerder
over de persoon en de goederen of als vertrouwenspersoon.

¹¹ Voeg deze regel toe indien de rechter voorziet in de aanstelling van een tweede persoon belast met het beheer van de belangen van de
beschermde persoon.

¹² Voeg deze regel toe indien de rechter voorziet in de aanstelling van een derde persoon belast met het beheer van de belangen van de
beschermde persoon. De lijst kan worden aangevuld indien er meer dan drie bewindvoerders zijn.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van tot vaststelling van het model
van de bekendmaking in het Belgisch Staatsblad, zoals bedoeld in artikel 1250 van het Gerechtelijk
Wetboek.

Van Koningswege,
De Minister van Justitie

A large, stylized handwritten signature in black ink, consisting of a large loop at the top and a long, sweeping curve extending downwards and to the right.

K. GEENS

ANNEXE 1

à l'arrêté royal du _____ établissant le modèle de publication au Moniteur belge, visée
à l'article 1250 du Code judiciaire

DÉCISION ORDONNANT UNE MESURE DE PROTECTION (PUBLICATION VISÉE À L'ARTICLE 1250 DU CODE JUDICIAIRE)

Justice de paix de [...]¹

Par ordonnance du [...]², le juge de paix de [...]¹ a prononcé les mesures de protection [...]³ suivantes,
conformément à [...]⁴.

Monsieur/Madame [...]⁵, né/née à [...]⁶ le [...]², domicilié/domiciliée à [...]⁷ a été placé/placée sous un
régime de [...]⁸.

Monsieur/Madame [...]⁵, domicilié/domiciliée à [...]⁹, a été désigné/désignée en qualité d'[...]¹⁰ de la
personne protégée susdite.

[Monsieur/Madame [...]⁵, domicilié/domiciliée à [...]⁹, a été désigné/désignée en qualité d'[...]¹⁰ de la
personne protégée susdite]¹¹.

[Monsieur/Madame [...]⁵, domicilié/domiciliée à [...]⁹, a été désigné/désignée en qualité d'[...]¹⁰ de la
personne protégée susdite]¹².

¹ Mentionner le canton de la justice de paix.

² Donner le jour, le mois et l'année.

³ Indiquer uniquement qu'il s'agit de mesures de protection à l'égard de la personne et/ou des biens de l'intéressé.

⁴ L'article 492/1 du Code civil et/ou l'article 499/7 du Code civil. Ne préciser que les mentions utiles.

⁵ Indiquer le prénom et le nom de l'intéressé en toutes lettres.

⁶ Donner le lieu de naissance.

⁷ Reprendre l'adresse complète de la personne protégée.

⁸ Préciser s'il s'agit d'un régime de représentation ou d'assistance.

⁹ Reprendre l'adresse complète de l'administrateur ou du siège social du bureau d'avocat, de l'étude de notaire, de l'entreprise ou de l'association dont il fait partie.

¹⁰ Préciser que la personne a été désignée en qualité, soit d'administrateur de la personne, soit d'administrateur des biens, soit d'administrateur de la personne et des biens, soit de personne de confiance.

¹¹ Insérer cette ligne si le juge prévoit la désignation d'une deuxième personne chargée d'administrer les intérêts de la personne protégée.

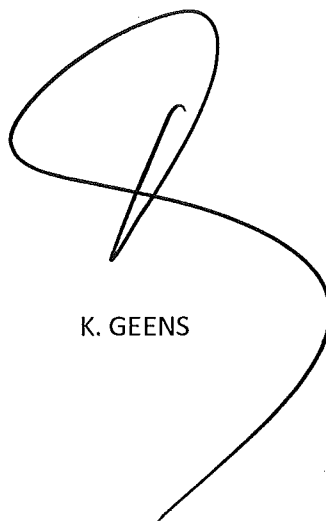
¹² Insérer cette ligne si le juge prévoit la désignation d'une troisième personne chargée d'administrer les intérêts de la personne protégée.
La liste peut être complétée s'il y a plus de trois administrateurs.

Vu pour être annexé à notre arrêté du
Moniteur belge visée à l'article 1250 du Code judiciaire.

établissant le modèle de publication au

Par le Roi,

Le Ministre de la Justice

A large, stylized handwritten signature in black ink, consisting of a large loop and a long, sweeping tail.

K. GEENS

BIJLAGE 2

bij het koninklijk besluit van tot vaststelling van het model van de bekendmaking
in het Belgisch Staatsblad, zoals bedoeld in artikel 1250 van het Gerechtelijk Wetboek

BESLISSING WAARBIJ EEN BESCHERMINGSMAATREGEL WORDT BEËINDIGD (BEKENDMAKING BEDOELD IN ARTIKEL 1250 VAN HET GERECHTELIJK WETBOEK)

Vredegerecht te [...] ¹

Bij beschikking van [...] ², heeft de vrederechter te [...] ¹ een einde gemaakt aan de beschermingsmaatregelen [...] ³ met betrekking tot de heer/mevrouw [...] ⁴, geboren te [...] ⁵ op [...] ², gedomicilieerd te [...] ⁶, geplaatst in een stelsel van [...] ⁷ bij beschikking van [...] ² van de vrederechter te [...] ¹.

De heer/Mevrouw [...] ⁴, gedomicilieerd te [...] ⁸, is ontheven van zijn/haar taak als [...] ⁹ van voornoemde beschermde persoon.

[De heer/Mevrouw [...] ⁴, gedomicilieerd te [...] ⁸, is ontheven van zijn/haar taak als [...] ⁹ van voornoemde beschermde persoon.] ¹⁰

[De heer/Mevrouw [...] ⁴, gedomicilieerd te [...] ⁸, is ontheven van zijn/haar taak als [...] ⁹ van voornoemde beschermde persoon.] ¹¹

¹ Vermeld het kanton van het vredegerecht.

² Vermeld dag, maand en jaar.

³ Vermeld alleen of het gaat om beschermingsmaatregelen ten aanzien van de persoon en/of de goederen van de betrokkene.

⁴ Schrijf de voornaam en naam van de betrokkene voluit.

⁵ Vermeld de geboorteplaats.

⁶ Vermeld het volledige adres van de beschermde persoon.

⁷ Verduidelijk of het gaat om een stelsel van vertegenwoordiging of bijstand.

⁸ Vermeld het volledige adres van de bewindvoerder of van de maatschappelijke zetel van het advocatenkantoor, van het notariskantoor, van de onderneming of van de vereniging waarvan hij deel uitmaakt.

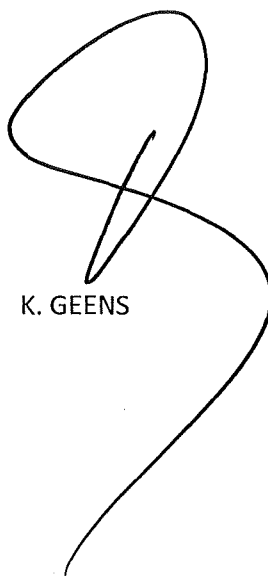
⁹ Verduidelijk dat de persoon is aangesteld als bewindvoerder over de persoon, als bewindvoerder over de goederen, als bewindvoerder over de persoon en de goederen of als vertrouwenspersoon.

¹⁰ Voeg deze regel toe indien de rechter voorziet in de aanstelling van een tweede persoon belast met het beheer van de belangen van de beschermde persoon.

¹¹ Voeg deze regel toe indien de rechter voorziet in de aanstelling van een derde persoon belast met het beheer van de belangen van de beschermde persoon. De lijst kan worden aangevuld indien er meer dan drie bewindvoerders zijn.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van tot vaststelling van het model
van de bekendmaking in het Belgisch Staatsblad, zoals bedoeld in artikel 1250 van het Gerechtelijk
Wetboek.

Van Koningswege,
De Minister van Justitie

A large, stylized handwritten signature in black ink, consisting of a large loop at the top and a long, sweeping curve at the bottom.

K. GEENS

ANNEXE 2

à l'arrêté royal du _____ établissant le modèle de publication au Moniteur belge, visée
à l'article 1250 du Code judiciaire

DÉCISION METTANT FIN À UNE MESURE DE PROTECTION (PUBLICATION VISÉE À L'ARTICLE 1250 DU CODE JUDICIAIRE)

Justice de paix de [...]¹

Par ordonnance du [...]², le juge de paix de [...]¹ a mis fin aux mesures de protection [...]³ concernant
Monsieur/Madame [...]⁴, né/née à [...]⁵ le [...]², domicilié/domiciliée à [...]⁶, placé/placée sous un
régime de [...]⁷ par ordonnance du [...]² du juge de paix de [...]¹.

Monsieur/Madame [...]⁴, domicilié/domiciliée à [...]⁸, a été déchargé/déchargée de sa mission de [...]⁹
de la personne protégée susdite.

[Monsieur/Madame [...]⁴, domicilié/domiciliée à [...]⁸, a été déchargé/déchargée de sa mission de [...]⁹
de la personne protégée susdite]¹⁰.

[Monsieur/Madame [...]⁴, domicilié/domiciliée à [...]⁸, a été déchargé/déchargée de sa mission de
[...]⁹ de la personne protégée susdite]¹¹.

¹ Mentionner le canton de la justice de paix.

² Donner le jour, le mois et l'année.

³ Indiquer uniquement qu'il s'agit de mesures de protection à l'égard de la personne et/ou des biens de l'intéressé.

⁴ Indiquer le prénom et le nom de l'intéressé en toutes lettres.

⁵ Donner le lieu de naissance.

⁶ Reprendre l'adresse complète de la personne protégée.

⁷ Préciser s'il s'agit d'un régime de représentation ou d'assistance.

⁸ Reprendre l'adresse complète de l'administrateur ou du siège social du bureau d'avocat, de l'étude de notaire, de l'entreprise ou de l'association dont il fait partie.

⁹ Préciser que la personne a été désignée en qualité, soit d'administrateur de la personne, soit d'administrateur des biens, soit d'administrateur de la personne et des biens, soit de personne de confiance.

¹⁰ Insérer cette ligne si le juge prévoit la désignation d'une deuxième personne chargée d'administrer les intérêts de la personne protégée.

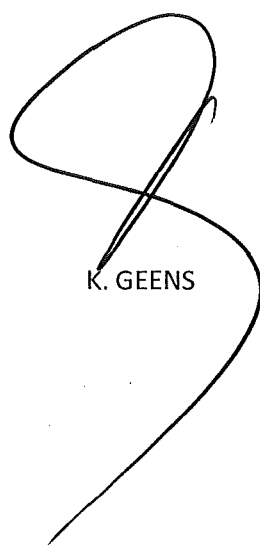
¹¹ Insérer cette ligne si le juge prévoit la désignation d'une troisième personne chargée d'administrer les intérêts de la personne protégée.
La liste peut être complétée s'il y a plus de trois administrateurs.

Vu pour être annexés à notre arrêté du
Moniteur belge, visée à l'article 1250 du Code judiciaire.

établissant le modèle de publication au

Par le Roi,

Le Ministre de la Justice

A large, stylized handwritten signature in black ink, consisting of a large loop and a long, sweeping tail.

K. GEENS

BIJLAGE 3

bij het koninklijk besluit van tot vaststelling van het model van de bekendmaking
in het Belgisch Staatsblad, zoals bedoeld in artikel 1250 van het Gerechtelijk Wetboek

BESLISSING WAARBIJ EEN BESCHERMINGSMAATREGEL WORDT GEWIJZIGD (BEKENDMAKING BEDOELD IN ARTIKEL 1250 VAN HET GERECHTELIJK WETBOEK)

Vrederecht te [...]¹

Bij beschikking van [...]², heeft de vrederechter te [...]¹ overeenkomstig artikel 492/4 van het Burgerlijk Wetboek een wijziging aangebracht in de beschermingsmaatregelen [...]³ met betrekking tot de heer/mevrouw [...]⁴, geboren te [...]⁵ op [...]², gedomicilieerd te [...]⁶, geplaatst in een stelsel van [...]⁷ bij beschikking van [...]² van de vrederechter te [...]¹.

[Overeenkomstig artikel 496/7 van het Burgerlijk Wetboek is de heer/mevrouw [...]⁴, gedomicilieerd te [...]⁸, vervangen door de heer/mevrouw [...]⁴, gedomicilieerd te [...]⁸.]⁹

[Overeenkomstig artikel 496/7 van het Burgerlijk Wetboek is de heer/mevrouw [...]⁴, gedomicilieerd te [...]⁸, ontheven van zijn/haar taak als een van de bewindvoerders over de goederen van voornoemde beschermde persoon.]¹⁰

[Overeenkomstig artikel 496/7 van het Burgerlijk Wetboek is/zijn de [...]¹¹ van de heer/mevrouw [...]⁴, gedomicilieerd te [...]⁸, gewijzigd.]¹²

¹ Vermeld het kanton van het vrederecht.

² Vermeld dag, maand en jaar.

³ Vermeld alleen of het gaat om beschermingsmaatregelen ten aanzien van de persoon en/of de goederen van de betrokkene.

⁴ Schrijf de voornaam en naam van de betrokkene voluit.

⁵ Vermeld de geboorteplaats.

⁶ Vermeld het volledige adres van de beschermde persoon.

⁷ Verduidelijk of het gaat om een stelsel van vertegenwoordiging of bijstand.

⁸ Vermeld het volledige adres van de bewindvoerder of van de maatschappelijke zetel van het advocatenkantoor, van het notariskantoor, van de onderneming of van de vereniging waarvan hij deel uitmaakt.

⁹ Voeg deze regel toe indien de beschikking voorziet in de vervanging van de bewindvoerder door een andere.

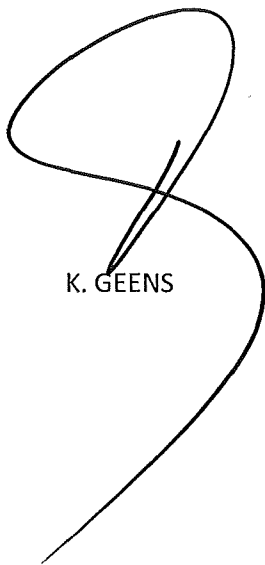
¹⁰ Voeg deze regel toe indien de beschikking voorziet in de aanstelling van verschillende personen als bewindvoerder over de goederen van de beschermde persoon.

¹¹ Verduidelijk of de bevoegdheden van de bewindvoerder zijn gewijzigd dan wel de wijze waarop hij zijn bevoegdheden uitoefent.

¹² Voeg deze regel toe indien de beschikking voorziet in de wijziging van de bevoegdheden van de bewindvoerder dan wel van de wijze waarop hij zijn bevoegdheden uitoefent.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van tot vaststelling van het model
van de bekendmaking in het Belgisch Staatsblad, zoals bedoeld in artikel 1250 van het Gerechtelijk
Wetboek.

Van Koningswege,
De Minister van Justitie



K. GEENS

ANNEXE 3

à l'arrêté royal du _____ établissant le modèle de publication au Moniteur belge, visée
à l'article 1250 du Code judiciaire

DÉCISION MODIFIANT UNE MESURE DE PROTECTION (PUBLICATION VISÉE À L'ARTICLE 1250 DU CODE JUDICIAIRE)

Justice de paix de [...] ¹

Par ordonnance du [...] ², le juge de paix de [...] ¹ a, conformément à l'article 492-4 du Code civil, modifié les mesures de protection [...] ³ concernant Monsieur/Madame [...] ⁴, né/née à [...] ⁵ le [...] ², domicilié/domiciliée à [...] ⁶, placé/placée sous un régime de [...] ⁷ par ordonnance du [...] ² du juge de paix de [...] ¹.

[Conformément à l'article 496-7 du Code civil, Monsieur/Madame [...] ⁴, domicilié/domiciliée à [...] ⁸, a été remplacé par Monsieur/Madame [...] ⁴, domicilié/domiciliée à [...] ⁸ ⁹.

[Conformément à l'article 496-7 du Code civil, Monsieur/Madame [...] ⁴, domicilié/domiciliée à [...] ⁸ été déchargé/déchargée de sa mission parmi les administrateurs des biens de la personne protégée susdite] ¹⁰.

[Conformément à l'article 496-7 du Code civil, la/les [...] ¹¹ de Monsieur/Madame [...] ⁴, domicilié/domiciliée à [...] ⁸ a/ont été modifiée/modifiés] ¹².

¹ Mentionner le canton de la justice de paix.

² Donner le jour, le mois et l'année.

³ Indiquer uniquement qu'il s'agit de mesures de protection à l'égard de la personne et/ou des biens de l'intéressé.

⁴ Indiquer le prénom et le nom de l'intéressé en toutes lettres.

⁵ Donner le lieu de naissance.

⁶ Reprendre l'adresse complète de la personne protégée.

⁷ Préciser qu'il s'agit d'un régime de représentation ou d'assistance.

⁸ Reprendre l'adresse complète de l'administrateur ou du siège social du bureau d'avocat, de l'étude de notaire, de l'entreprise ou de l'association dont il fait partie.

⁹ Insérer cette ligne si l'ordonnance prévoit le remplacement de l'administrateur par un autre.

¹⁰ Insérer cette ligne si l'ordonnance prévoit la désignation de plusieurs personnes en tant qu'administrateurs des biens de la personne protégée.

¹¹ Préciser si ce sont les pouvoirs ou la façon d'exercer les compétences de l'administrateur qui ont été modifiés.

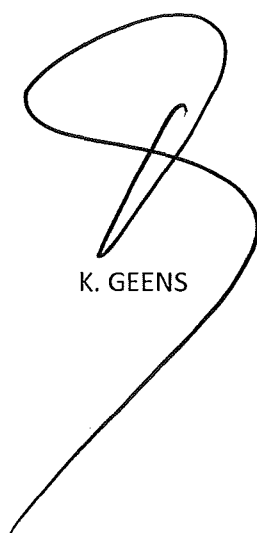
¹² Insérer cette ligne si l'ordonnance prévoit la modification des pouvoirs de l'administrateur ou de la manière d'exercer ses compétences.

Vu pour être annexés à notre arrêté du
Moniteur belge, visée à l'article 1250 du Code judiciaire.

établissant le modèle de publication au

Par le Roi,

Le Ministre de la Justice

A large, stylized handwritten signature in black ink, consisting of a large loop at the top and a long, sweeping stroke extending downwards and to the left.

K. GEENS

KONINKRIJK BELGIË
FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

ROYAUME DE BELGIQUE
SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

Ontwerp van koninklijk besluit tot vaststelling van het model van de bekendmaking in het Belgisch Staatsblad, zoals bedoeld in artikel 1250 van het Gerechtelijk Wetboek

Projet d'arrêté royal établissant le modèle de publication au Moniteur belge visée à l'article 1250 du Code judiciaire

VERSLAG AAN DE KONING

RAPPORT AU ROI

Sire,

Sire,

Het ontwerp van koninklijk besluit dat wij de eer hebben aan Uwe Majesteit ter ondertekening voor te leggen, beoogt de opmaak van de modellen voor de bekendmaking bij uittreksel in het Belgisch Staatsblad van de beschikkingen van de vrederechter met betrekking tot de rechterlijke bescherming van een persoon, zoals vereist op grond van artikel 1250 van het Gerechtelijk Wetboek.

Le projet d'arrêté royal que nous avons l'honneur de soumettre à la signature de Votre Majesté a pour objectif de créer les modèles d'extrait des ordonnances du juge de paix relatives à la protection judiciaire d'une personne à publier au Moniteur belge comme cela est exigé par l'article 1250 du Code judiciaire.

Ter herinnering: een rechterlijke beschermingsmaatregel kan worden bevolen door de vrederechter indien de betrokkene wegens zijn gezondheidstoestand geheel of gedeeltelijk niet in staat is zonder bijstand of andere beschermingsmaatregel zijn belangen van vermogensrechtelijke of niet-vermogensrechtelijke aard zelf behoorlijk waar te nemen (artikel 488/1 van het Burgerlijk Wetboek).

Pour rappel, une mesure de protection judiciaire peut être ordonnée par le juge de paix si la personne concernée est, en raison de son état de santé, totalement ou partiellement hors d'état d'assumer elle-même la gestion de ses intérêts patrimoniaux ou non patrimoniaux, sans assistance ou autre mesure de protection (article 488/1 du Code civil).

Als zodanig voorziet voornoemd artikel 1250 van het Gerechtelijk Wetboek in een verplichte bekendmaking bij uittreksel in het Belgisch Staatsblad van de beslissingen, zonder evenwel de nadere regels ter zake vast te leggen. Daaruit volgt dat de bekendmaking van de uittreksels niet eenvormig is en varieert van kanton tot kanton. Met het oogmerk de verschillende handelwijzen te normaliseren, preciseert dit

En l'état, ledit article 1250 du Code judiciaire crée une obligation de publication des extraits des décisions dans le Moniteur belge mais n'en fixe pas ses modalités. Il en résulte que la publication des extraits n'est pas uniforme et varie d'un canton à l'autre. C'est en vue de normaliser les différentes pratiques que ce projet d'arrêté royal précise – par le biais de plusieurs modèles qui lui sont

ontwerp van koninklijk besluit derhalve – door middel van verschillende modellen die als bijlage gaan – welke gegevens de bekendmaking bij uittreksel in het Belgisch Staatsblad van de beslissingen moet bevatten, door een parallel te maken met de gegevens die de uittreksels uit de bevolkingsregisters met betrekking tot de rechterlijke bescherming van een persoon moeten bevatten (zie artikel 1251 van het Gerechtelijk Wetboek).

Er moet worden opgemerkt dat deze bekendmaking in de eerste plaats een publiciteitsmaatregel is die speelt in het voordeel van derde personen. Zij hebben inderdaad niet altijd weet van de maatregelen die de vrederechter heeft uitgesproken, hetgeen bijzonder belangrijk is wanneer deze maatregelen een mogelijke weerslag hebben op het vermogen van de beschermde persoon (schuldeisers, enz.).

De bekendmaking moet echter gebeuren met inachtneming van de belangen van de beschermde persoon en met name van zijn recht op privacy zoals verankerd in artikel 22 van de Grondwet, artikel 7 van het Handvest van de grondrechten van de Europese Unie en artikel 8 van het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens. Er mag niet worden vergeten dat de bescherming van de persoon en de goederen van de betrokkene de eerste overweging moet blijven (Wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake justitie, memorie van toelichting, *Gedr. St.*, Kamer, gewone zitting 2017-2018, nr. 54-3303/001, blz. 10), aangezien die bijzonder kwetsbaar blijft. De bedoeling van de bevolen maatregelen bestaat in de omkadering van de situatie van een persoon die wegens zijn gezondheidstoestand niet langer in staat is die belangen waar te nemen (Wetsvoorstel tot invoering van een globaal beschermingsstatuut voor meerderjarige wilsonbekwame personen, memorie van toelichting, *Gedr. St.*, Kamer, gewone zitting 2011-2012, nr. 53-1009/001, blz. 33).

annexés – les données des extraits des décisions qui devront être publiées au Moniteur belge en établissant un parallèle avec les données qui doivent figurer dans les extraits des registres de la population relatifs à la protection judiciaire d'une personne (cfr. article 1251 du Code judiciaire).

On doit relever que cette publication est avant tout une mesure de publicité qui joue en faveur des personnes tierces. En effet, celles-ci n'ont pas toujours connaissance des mesures prononcées par le juge de paix, ce qui est particulièrement important lorsque ces mesures sont susceptibles d'affecter le patrimoine de la personne protégée (créanciers,...).

La publication doit toutefois s'effectuer dans le respect des intérêts de la personne protégée et en particulier de son droit à la vie privée consacré par l'article 22 de la Constitution, par l'article 7 de la Charte des droits fondamentaux de l'Union européenne et par l'article 8 de la Convention européenne des droits de l'homme. Il ne faut pas oublier que c'est la protection de la personne et des biens de l'intéressé qui doit rester la considération primordiale (Projet de loi portant des dispositions diverses en matière de justice, Exposé des motifs, *Doc. parl.*, Ch., sess. ord 2017-2018, n° 54-3303/001, p. 10), étant donné qu'elle reste particulièrement vulnérable. L'objectif des mesures ordonnées vise à encadrer la situation d'une personne qui n'est plus en mesure d'assurer la gestion de ces intérêts en raison de son état de santé (Proposition de loi instaurant un statut de protection globale des personnes incapables majeures, Exposé des motifs, *Doc. parl.*, Ch. sess. ord. 2011-2012, n° 53-1009/001, p. 33).

De opeenvolgende hervormingen van de regeling van de meerderjarige wilsonbekwame personen besteden aandacht aan de bescherming van het recht op hun privacy en hebben daaraan voorrang gegeven op het recht op de bekendmaking van de beschermingsmaatregelen.

Aldus kunnen de derde personen pas toegang krijgen tot de inhoud van het administratief dossier van de beschermde persoon – dat nader is omschreven in artikel 1253 van het Gerechtelijk Wetboek – nadat de vrederechter zich een oordeel heeft gevormd over de rechten en belangen van de verzoeker en de belangen van de beschermde persoon, en in het bijzonder het recht op zijn privacy. Indien de rechter een gunstig gevolg aan dit verzoekschrift geeft, preciseert hij welke documenten de persoon kan raadplegen en eventueel kopiëren (artikel 1253/1, §§ 2 en 3, van het Gerechtelijk Wetboek).

Bij de toevoeging van een punt 9°/1 in artikel 3 van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen, heeft de wetgever van 2013 bovendien – door de formulering ervan – erop toegezien dat enkel kennis kan worden genomen van het bestaan van een beschermingsregeling ten aanzien van de goederen of de persoon van de betrokkene, zonder evenwel de strekking daarvan nader te omschrijven (Wetsontwerp tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, verslag namens de Commissie voor de Justitie, *Gedr. St.*, Kamer, gewone zitting 2011-2012, nr. 53-1009/10, blz. 59).

Wat de rechterlijke beschermingsmaatregelen betreft, zou het volgens dezelfde logica aangewezen zijn om enkel bekend te maken wat strikt noodzakelijk is en niet alle maatregelen die de vrederechter ten aanzien van de beschermde persoon neemt in het Belgisch Staatsblad op te sommen. Alle andere oplossingen zouden tot gevolg hebben dat alle modaliteiten van de rechterlijke bescherming

Les réformes successives du régime des personnes incapables majeures se sont intéressées à la protection du droit au respect de leur vie privée et lui ont donné préséance sur le droit à la publicité des mesures de protection.

Ainsi, les personnes tierces ne peuvent accéder au contenu du dossier administratif de la personne protégée – qui est précisé dans l'article 1253 du Code judiciaire – qu'après que le juge de paix ait apprécié les droits et intérêts du requérant et les intérêts de la personne protégée et en particulier le droit au respect de sa vie privée. Si le juge donne une suite favorable à cette requête, il précise les documents que la personne peut consulter et éventuellement copier (article 1253/1, §§ 2 et 3, du Code judiciaire).

De même, lorsque le législateur de 2013 a ajouté un 9°/1 dans l'article 3 de la loi du 8 août 1983 organisant un registre central des personnes physiques, il a veillé, par son libellé, à ce qu'on ait seulement connaissance de l'existence d'un régime de protection à l'égard des biens ou de la personne de l'intéressé sans pour autant en détailler la teneur (Proposition de loi réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, Rapport fait au nom de la Commission de la Justice, *Doc.parl.*, Ch., Sess. ord., 2011-2012, n°53-1009/10, p. 59).

Dans une même logique, il conviendrait de limiter la publicité des mesures de protection judiciaire au strict nécessaire et à ne pas énumérer l'ensemble des mesures prises par le juge de paix à l'égard de la personne protégée dans le *Moniteur belge*. Toute autre solution aboutirait à ce qu'on doive publier l'ensemble des modalités de la protection judiciaire d'une personne : régime détaillé

van een persoon moeten worden bekendgemaakt: gedetailleerde informatie over het stelsel van bijstand of vertegenwoordiging, opsomming van de goederen die al dan niet onder de bescherming vallen of persoonlijke handelingen die een persoon al dan niet gerechtigd is te verrichten (erkenning van een kind, huwelijk, enz.).

Kort samengevat, zou de bekendmaking van de uittreksels in het Belgisch Staatsblad bedoeld zijn om mee te delen dat een rechterlijke beschermingsmaatregel is genomen ten aanzien van een persoon. Zoals het nieuwe artikel 1249/2, § 3, van het Gerechtelijk Wetboek thans daarin voorziet, zouden derden die een bijzonder belang verantwoorden in verband met de bescherming van de betrokken persoon evenwel kennis kunnen krijgen van de inhoud van de maatregel door een uittreksel dat het beschikkend gedeelte van de beschikking bevat op te vragen en te verkrijgen.

Ondanks de periode van lopende zaken is de goedkeuring van dit koninklijk besluit volkomen verantwoord omdat de handhaving van de huidige situatie nadelig is voor de beschermde personen en tevens hun recht op privacy zou beperken, blijkens de handelwijze van griffies met betrekking tot de bekendmaking van de uittreksels van de beslissingen (bekendmaking van alle maatregelen die ten aanzien van een beschermde persoon worden bevolen, zelfs uiterst persoonlijke maatregelen), zulks terwijl het recht op privacy een belangrijk punt is in de hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid. De verduidelijking van deze nadere regels inzake bekendmaking is des te belangrijker omdat zij de bekwaamheid betreft, een aangelegenheid die van openbare orde is aangezien zij van belang is voor de maatschappij en de rechtszekerheid (Y.-H. LELEU, *Droit des personnes et des familles*, Brussel, Larcier, 2016, derde uitgave, blz. 217, nr. 163).

Tot slot moet de nieuwe vereenvoudigde procedure tot plaatsing onder rechterlijke bescherming, waarin de regeling inzake de bekendmaking van de bevolen

d'assistance ou de représentation, énumération des biens qui font ou ne font pas partie de la protection ou des actes personnels qu'une personne est en droit d'accomplir ou pas (reconnaissance d'un enfant, mariage,...).

Pour schématiser, l'objectif de la publication des extraits au Moniteur belge serait de signaler l'existence d'une mesure de protection judiciaire prise à l'égard d'une personne. Cependant, les personnes tierces pourraient en connaître la teneur en demandant et en obtenant un extrait de l'ordonnance comprenant son dispositif comme le prévoit dorénavant le nouvel article 1249/2, § 3, du Code judiciaire, pour autant toutefois qu'elles justifient d'un intérêt particulier en lien avec la protection de la personne concernée.

L'adoption de cet arrêté royal se justifie pleinement, malgré la période des affaires courantes, dans la mesure où le maintien de la situation actuelle est préjudiciable aux personnes protégées et tendrait à limiter son droit au respect à la vie privée comme en atteste la pratique des greffes en matière de publication des extraits des décisions (publication de l'ensemble des mesures ordonnées à l'égard d'une personne protégée, même des mesures strictement personnelles) alors que le respect de ce droit est un enjeu primordial dans la refonte des régimes des incapacités. La précision de ces modalités de publicité est d'autant plus importante qu'elle concerne la matière de la capacité, matière qui relève de l'ordre public puisqu'elle intéresse la société et la sécurité juridique (Y.-H. LELEU, *Droit des personnes et des familles*, Bruxelles, Larcier, 2016, 3^{ème} édition, p. 217, n° 163).

Enfin, la nouvelle procédure simplifiée de mise sous protection judiciaire à laquelle est intégré le régime de publicité des mesures de protection ordonnées, doit entrer en vigueur

beschermingsmaatregelen is geïntegreerd, in werking treden op 1 maart 2019 (artikel 98, derde lid, van de voornoemde wet van 21 december 2018). Deze nieuwe procedure zou dus zo snel mogelijk in voege moeten treden.

Hoewel de huidige bepalingen de regeling inzake de bekendmaking van de rechterlijke beschermingsmaatregelen reeds omkaderen, moet zij tevens volkomen coherent zijn, mogen de beginselen die zij bevat niet tot overlappingsen leiden, moet zij rekening houden met de rechten van de beschermde persoon en moet zij door iedereen goed worden begrepen.

Aangezien deze nieuwe nadere regels voor de tenuitvoerlegging van de verplichting tot bekendmaking bedoeld zijn om derden kennis te geven van een beschermingsregeling, lijkt het logisch dat de gegevens die vermeld moeten worden in de uittreksels van de beschermingsmaatregelen die in het Belgisch Staatsblad bekendgemaakt moeten worden, vergelijkbaar zijn met de gegevens die vermeld moeten worden in de uittreksels van het bevolkingsregister. Naar het voorbeeld van waarin artikel 1251 van het Gerechtelijk Wetboek reeds voorziet, zouden de modellen voor de bekendmaking van de uittreksels in het Belgisch Staatsblad dus moeten waarborgen dat enkel de naam, het adres, de staat van bekwaamheid van een persoon en de identiteit van de bewindvoerder worden meegedeeld.

Op grond van artikel 1250 van het Gerechtelijk Wetboek moet elke beslissing waarbij een beschermingsmaatregel wordt bevolen, beëindigd of gewijzigd, worden bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad. Het ontwerp van koninklijk besluit bevat drie modellen die overeenstemmen met deze drie categorieën van beslissingen.

Ongeacht het model moeten de gegevens betreffende de bekwaamheid van de persoon algemeen blijven, gelet op diens recht op privacy. Zij moeten derden de mogelijkheid bieden te weten onder welke soort regeling de

le 1^{er} mars 2019 (article 98, alinéa 3, de la loi du 21 décembre 2018 précitée). Il conviendrait donc que cette nouvelle procédure soit efficiente dans les délais les plus brefs.

Même si les dispositions actuelles encadrent déjà le régime de la publicité des mesures de protection judiciaire, encore faut-il qu'il soit parfaitement cohérent, que les principes qu'il contient ne fassent pas double emploi, qu'il soit respectueux des droits de la personne protégée, et qu'il soit bien compris par tous.

Puisque l'objectif de ces nouvelles modalités de mise en œuvre de l'obligation de publication est de porter l'existence d'un régime de protection à la connaissance d'un tiers, il paraît logique que les données qui devront figurer dans les extraits de la mesure de protection à publier dans le Moniteur belge et celles qui figurent dans les extraits du registre de la population soient comparables. Ainsi, les modèles de publication des extraits dans le Moniteur belge devraient, à l'instar de ce qui est déjà prévu dans l'article 1251 du Code judiciaire, assurer la communication des seules données relatives au nom, à l'adresse, à l'état de capacité d'une personne et à l'identité de l'administrateur.

Selon l'article 1250 du Code judiciaire, la publicité des mesures de protection judiciaire dans le Moniteur belge doit être garantie dès qu'un changement de régime est consacré par une décision judiciaire : adoption, modification, fin d'une mesure de protection judiciaire. Le projet d'arrêté royal distingue les modèles en fonction de ces trois catégories de décisions.

Quel que soit le modèle envisagé, les données relatives à la capacité de la personne doivent rester générales eu égard au droit au respect de sa vie privée : elles doivent permettre au tiers de savoir sous quel type de régime la

persoon is geplaatst (beschermingsregeling met betrekking tot zijn persoon en/of zijn goederen, stelsel van vertegenwoordiging/bijstand) en of de persoon eventueel, wegens de bevolen maatregelen, de toestemming van de rechter moet krijgen alvorens hij bepaalde handelingen met betrekking tot zijn persoon of zijn goederen kan verrichten. Het is niet mogelijk om in het uittreksel zowel de handelingen die de persoon krachtens het vonnis niet langer alleen kan verrichten wegens zijn gezondheidstoestand, als de handelingen waarvoor een voorafgaande toestemming vereist is, op te sommen.

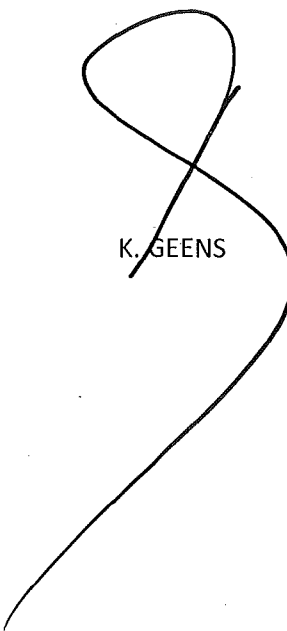
Ik heb de eer te zijn,
Sire,
van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedwaardige en trouwe dienaar,

personne concernée est placée (régime de protection relatif à sa personne et/ou ses biens, régime de représentation/d'assistance) et si éventuellement, en raison des mesures ordonnées, la personne doit obtenir l'autorisation préalable du juge avant d'accomplir certains actes relatifs à sa personne ou à ses biens. On ne peut pas énumérer dans cet extrait tant les actes qu'en vertu du jugement, la personne n'est plus à même d'exercer seule en raison de son état de santé, que ceux pour lesquels une autorisation préalable à leur accomplissement est nécessaire.

J'ai l'honneur d'être,
Sire,
de votre Majesté,
le très respectueux et très fidèle serviteur,

De Minister van Justitie,

Le Ministre de la Justice,



K. GEENS